

?????????? ?? ???? (?????? ??????)

23 ??????? 2017 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ???? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (???) —
????????? ?? ????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? — ?????? ?? ????????? ?????????????? —
????? ?? ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
????????? — ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?????“

?? ???? C?314/17

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ????? 267 ????? ?? ??????????
????????????????????? ??? (?????????) ? ??? ?? 22 ??? 2017 ?, ?????????? ? ????? ?? 29 ??? 2017
?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

„????????????? ??????????“ ?????

??????

????????? ?? ?????????? „????????? ? ?????????-????????????????? ??????????“ — ?. ???????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????,

????? (?????? ??????),

????????? ?? ??: E. Levits, ?????????????? ?? ?????????, A. Borg Barthet (????????????) ? M. Berger,
??????,

????????????? ??????????: M. Szpunar,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ????? 99 ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????,

????????????? ??????????????

?????????????????

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? 2006/112/?? ??
????????? ?? 28 ?????????? 2006 ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????? (?? L 347, 2006 ?., ??? 1; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ?????? 9,
??? 3, ??? 7 ? ?????????? ? OB L 74, 2011 ?., ??? 3, OB L 249, 2012 ?., ??? 15 ? OB L 323,
2015 ?., ??? 31, ?????????? ??-????????? „????????????????? ?? ???“), ? ? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????
????????????? (???) ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ??????????????????

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? „????????????????? ??????????“ ???? ?
????????????? ?? ?????????? „????????????? ? ?????????-????????????????? ??????????“ — ?. ???????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? (?????????)

(„?????? ??-?????? „???????? ?????????????“), ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??, ?????? ?? ????????? ?????????.

?????? ??????

???????? ?? ?????

3 ???? 168 ?? ????????????? ?? ?? ?????:

„????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ???, ?????? ?? ??????, ? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????:

?) ????????? ?? ?????? ?? ? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????;

?) ????????? ?? ? ? ?????????? ?? ??????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ? ????? 18, ????? ?) ? ????? 27;

?) ????????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ? ????? 2, ?????????? 1, ????? ?), i);

?) ????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ? ????????? 21 ? 22;

?) ????????? ?? ?????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??????“.

4 ???? 178, ????? ?) ?? ????????????? ?????????? ??????????:

5 „?? ?? ??? ? ? ?????? ?????? ?? ? ? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????:

[...]

?) ????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ???? ?????, ?????? ?? ?????????? ??????? 194—197 ?? ???? 199, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????“.

6 ????????? ??? 199 ?? ????????????? ??????????:

„1. ????????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????? — ?????? ?? ??, ? ?????????????????????? ???, ? ???? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????:

?) ????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ??????, ??????????????, ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ???, ?????? ? ??????- ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????? 14, ?????????? 3;

?) ????????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?);

?) ????????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ? ?????????? ? ???? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?), ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ???? 137;

?) ?????????? ?? ?????????? ??????????; ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ? ?????? ???????????, ??????, ?????????????? ? ?????????????? ??????????,
????????????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ? ??????, ?????????? ?
????????????? VI;

?) ?????????????? ?? ??????, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????
????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????

?) ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????

?) ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

2. ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????????? 1, ?????????????
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ? ?????????????????
????????????? ??? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????

3. ?? ??????? ?? ?????????? 1 ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????:

?) ?? ?????????????, ?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????,
?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ? ????? 2,
?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ??
????????????? ? ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????;

?) ?? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ? ?????????? ? ??????????
1, ?????? ?), ?), ? ?).

4. ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????
??????, ??????? ? ?????????????????? ? ?????????? 1, ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?????????????? ??
????????? ?????? 13 ??????? 2006 ?. ? ?????????????????? ? ????? 27, ?????????????? 1—4 ?? ?????????????
77/388/???? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????”.

????????????????? ??????

7. ????? 25 ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (??, ??, 63 ?? 4 ??????? 2006
?., ?????????? ??-????????? „????“) ??????:

„(1) ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????,
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????????????????????????? ??????????????,
?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??, 16.

(2) ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??? ?????????? ? ??????????????”.

8. ?????????? ????? 73a ?? ?????:

„(1) ??? ??????????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ??????? ? ??????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ??????????, ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??, 114, ?/??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??,
71, ? 2, 4 ? 5, ?/??? ?????????????????? ?? ? ??????? ?????????????????? ?? ??, 72, ??? ?????????????? ?? ?
????????? ? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????”.

(2) ? ?????????? ?? ?? . 1 ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????
???????????? ???????, ????? ??????? ?????????? ? ????????? ??????????? [..]“.

9 ????? 82 ?? ????? ?????????????:

„(1) ????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? ?????? ????? — ????????????? ??
????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? . 4 ? 5.

(2) ??????? ??????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????, ?????? ?? ? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ??
???????????? ? ? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???:

[..]

(5) ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? — ?????????????????? ?? ????? ?????? ?????, ? ??????????
?? ?? . 163? ?????????????? ????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????????????
?? ????????? ??????.

[..]“.

10 ????? 117, ?????????? 1 ?? ????? ??????:

„?????????? ?? ??????? ??????????????????:

[..]

(1) ? ?????????? ?? ?? . 82, ?? . 2, 3, 4 ? ?? . 84 — ?? ?????????????????????? ????? — ?????????????
?? ??????????????;

[..]

(4) ? ?????????? ?? ?? . 161 ? 163? — ?? ?????????????????????? ????? — ?????????????? ??
????????????????, ????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????, ?????? ?? ? ?????????????????? ??
?????????“.

11 ????? 163? ?? ????? ??????:

„(1) ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ???????, ?????????? ? ?????????????? ? 2,
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????? ??????.

(2) ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? . 1 ? ?????????? ?? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????
?????? ??????, ?????????????? ????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????
?????.

(3) ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? . 1 ?????? ?????????????? ?? ????? ?? ?? . 25, ?? . 6 ? 7“.

????????? ? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

12 „????????????????? ??????????“ ?????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????????????
?? ?????????????????????? ??????, ??????? ?? „??????“?? ?????????????????????? ??????, ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ??????. „??????“ ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????
???? ?? ??? ?? ?????? ???, „????????????????? ??????????“ ?????? ?????????????? ???, ??????? ?? ??????????????
????????????, ? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? „????????? ??????????“ ?? ?? ??????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? „?????????????????

????????“ ??? ???? ???? ???? ??

13 ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? „????“
??, ??? ? ???? „????“ ? ???? 1, ??? 1, 3 ? 4 ?
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ? „????“ ? ???? 1, ??? 47 ? ????
???? ? ???? , ? ???? ???? ???? 82, ????? 5 ? ? ? ?
163a ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

14 ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ? ???? „????“ ? ? ? ? ? ? ?
???? ? ???? ???? ???? ???? ???? „????“ ? ? ? ? ?
???? ? ???? ???? ???? ???? 117, ????? 1 ? ? ? . ? ? ? ? ? ?
???? ? ???? „????“ ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
??, ?
????, ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

15 ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ? ????
????
????
„????“ ? ? ? ? „????“ ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

16 ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

17 ? (????) ? ? ? ?
???? ?

„????
??, ????? ???? ???? ???? 2006/112 [...], ?????, ? ? ? ? ?
???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ?
????
? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? (???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????
????
????
???? ?

?? ????????????????? ???? ??

18 ??????? ???? 99 ?
????
????
? ?

19 ????????? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????

20 ? ????
????
?
???? ?

????????? ??? ? ??????, ?????? ?? ????????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ? ??????? ???
???????????, ?????? ? ??????, ? ?????? ??? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ?????????? ??
????????????? ???.

21 ???-???????, ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ?????, ?? ?????? ?? ??????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???
????????????????? (????????? ?? 19 ?????????? 2017 ?, Paper Consult, C?101/16, EU:C:2017:775, ?.
36 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

22 ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????? ??????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?
?????????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ???
(????????? ?? 19 ?????????? 2017 ?, Paper Consult, C?101/16, EU:C:2017:775, ? 37 ?
????????????? ?????????? ??????????).

23 ?? ?? ??????, ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??, ?????????? ? ??? 178 ?? ?????????????? ?? ??, ?????????? ?? ?????????????
????????????? ? ??? ???? , ?????? ?) ??????, ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????
?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??? 199 ?? ?????????????? ?????????? (?????????
?? 6 ?????????? 2014 ?, Fatorie, C?424/12, EU:C:2014:50, ? 32).

24 ? ??? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????? ?
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ??, ?? ? ??????????
?? ?????????? ? ?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????
????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ????? 178, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????
????????????? (?? ? ?????????? ?????????? ?? 6 ?????????? 2014 ?, Fatorie, C?424/12,
EU:C:2014:50, ? 33 ? ?????????????? ?????????? ?????????).

25 ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ??
????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??? (????????? ??
6 ?????????? 2014 ?, Fatorie, C?424/12, EU:C:2014:50, ? 34 ? ?????????????? ?????????? ?????????).

26 ??? ?????? ? ?????? ?????? ? ??????, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ??? ?? ?????????????? ?????????????????????????
?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????,
????? ? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? (?????????
?? 6 ?????????? 2014 ?, Fatorie, C?424/12, EU:C:2014:50, ? 35 ? ?????????????? ??????????
????????????).

27 ??????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ??
????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????
?? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????
???? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????
????? (?? ? ?????????? ?????????? ?? 6 ?????????? 2014 ?, Fatorie, C?424/12, EU:C:2014:50, ? 29).

?? ?????????? ??????????

36 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????
?????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????????????????

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ?????????) ??????:

????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????,
????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????,
????????? ?? ?????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ??????????????, ??????
? ??????, ? ?????? ??? ?? ?????????????????, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ???.

????????????? ? ?????????????????? ?? 23 ?????????? 2017 ?????????.

????????????

????????????????? ?? ?????????? ??????????

A. Calot Escobar

E. Levits

* ?????? ?? ??????????????????????: ??????????????